



دفتر مقام معظم رهبری

www.majlis.ir

พื้นฐานและกลยุทธ์ที่มั่นคง - 5/Nov/2015

เมื่อช่วงเช้าวันอาทิตย์ (1 พย) ที่ผ่านมา รัฐมนตรีต่างประเทศ นักการทูตระดับสูงและเจ้าหน้าที่กระทรวงต่างประเทศอิหร่าน เข้าพบท่านอยาตุลลอฮ์ คาเมเนอี ผู้นำการปฏิวัติอิสลาม ในการพบปะครั้งนี้ท่านผู้นำสูงสุด ได้อธิบาย “พื้นฐานและกลยุทธ์ที่มั่นคงของนโยบายต่างประเทศในรัฐธรรมนูญและข้อบังคับที่มาจากพื้นฐานเหล่านี้และนโยบายต่างๆ”

พร้อมกับอธิบาย

การแก้ปัญหาที่มีเหตุผลและมีประสิทธิภาพในประเด็นปัญหาที่สำคัญในระดับภูมิภาครวมทั้งอิหร่าน ซีเรีย เยเมนและบาห์เรน และกล่าวว่า ย้ำ เป้าหมายของอเมริกาในภูมิภาค 180 องศา ตรงกันข้ามอย่างสิ้นเชิงกับเป้าหมายของอิหร่าน

ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลาม ถือว่า

นโยบายต่างประเทศของอิหร่านก็คือนโยบายต่างประเทศของระบอบที่มีอยู่ในรัฐธรรมนูญ และกล่าวย้ำว่า นโยบายต่างประเทศเหล่านี้

ได้มาจากอิสลามและเป้าหมายและอุดมการณ์ของการปฏิวัติอิสลาม

และเจ้าหน้าที่กระทรวงต่างประเทศ นักการทูตและอุปทูตนั้น ในความเป็นจริงแล้ว คือ ตัวแทนคือทหารและข้าราชการของหลักพื้นฐานและอุดมการณ์เหล่านี้

ท่านผู้นำสูงสุด ได้กล่าวในประเด็นนี้ว่า นโยบายต่างประเทศของอิหร่าน

ก็เหมือนกับทุกประเทศทั่วโลกที่ยึดมั่นบนพื้นฐานของผลประโยชน์ระยะยาว หลักการและค่านิยม ซึ่งไม่ว่ารัฐบาลชุดไหนที่เข้ามาบริหารแม้จะมีผลประโยชน์ทางการเมืองลักษณะใดก็ไม่อาจเปลี่ยนแปลงพื้นฐานเหล่านี้ได้ รัฐบาลจะสามารถมีอิทธิพลและมีบทบาทส่วนร่วมแก่ยุทธวิธีและความคิดสร้างสรรค์ในการดำเนินการเชิงกลยุทธ์ต่างๆของนโยบายต่างประเทศเท่านั้น

ท่านอยาตุลลอฮ์ คาเมเนอี กล่าวเสริมว่า กลยุทธ์ทางการทูตของรัฐบาลต่างๆทั้งหมด

ควรนำมาใช้เพื่อความก้าวหน้าของพื้นฐานและหลักการนโยบายต่างประเทศในรัฐธรรมนูญ

และตัวแทนทางการเมืองของอิหร่านที่อยู่ในต่างประเทศ ให้ถือตนเองคือตัวแทน

คือผู้ให้การสนับสนุนปกป้องอย่างแท้จริง และผู้มีตรรกะในนโยบายต่างๆของระบอบอย่างแท้จริง

ท่านผู้นำสูงสุด ได้ชี้ถึงการโฆษณาชวนเชื่ออย่างอีกะทีกกรีกโครมของต่างชาติ ต่อประเด็น

“การเปลี่ยนแปลงในรูปแบบของการถูกบีบบังคับหรือด้วยความสมัครใจ”

ในนโยบายต่างประเทศของสาธารณรัฐอิสลาม ว่า

การวิเคราะห์เช่นนี้เป็นการคาดเดาอันเป็นที่น่าพอใจของตะวันตก

ซึ่งเกิดจากแรงกดดันในข้อเท็จจริงของนโยบายต่างประเทศของสาธารณรัฐอิสลาม



อย่างน้อยที่สุดในระดับภูมิภาค เสมือนดังเขื่อนแข็งแกร่งและภูพานที่มั่นคง
อันเป็นตัวสกัดกั้นมหาอำนาจผู้ครอบงำต่างๆ โดยเฉพาะอเมริกา _____
เนื่องจากพวกเขาเหล่านี้มีความหวังที่จะเห็นการเปลี่ยนแปลงด้านนโยบายของเรา

ท่านผู้นำการปฏิวัติถือว่า
นโยบายของอเมริกาในภูมิภาคที่มีความละเอียดอ่อนอย่างมากในเอเชียตะวันตกนั้น
เป็นสาเหตุหลักของสถานการณ์ที่ผิดปกติ พร้อมกับกล่าวว่า แตกต่างกับทัศนะของบางคนก็คือว่า
อเมริกาเป็นองค์ประกอบหลักที่ก่อให้เกิดปัญหาในภูมิภาคนี้
ซึ่งไม่ใช่เป็นส่วนหนึ่งของแนวทางในการแก้ปัญหา

ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลาม กล่าวย้ำอีกว่า
นโยบายของสาธารณรัฐอิสลามนั้นไม่ใช่เป็นการสร้างโดยคนนี้หรือคนโน้น
แต่ทว่ามันขึ้นอยู่กับพื้นฐานหลักอันแข็งแกร่งของรัฐธรรมนุญ พร้อมกับกล่าวเสริมว่า ในรัฐธรรมนุญ
อิสลามเป็นตัวชี้วัดของการดำเนินนโยบายต่างประเทศ ดังนั้น
จุดยืนในการเผชิญหน้ากับชาติต่างๆ และปัญหาต่างๆ นั้น
ควรมีลักษณะและเอกลักษณ์เฉพาะทางศาสนา

ท่านอยาตุลลอฮ์ คาเมเนอี ได้ชี้ถึงพื้นฐานหลักของนโยบายต่างประเทศในรัฐธรรมนุญ อาทิเช่น
ความมุ่งมั่นในการเป็นพี่น้องกับมวลมุสลิมทั่วโลก
สนับสนุนบรรดาพี่น้องผู้ถูกกดขี่ทั่วโลกอย่างแน่วแน่ กำจัดลัทธิจักรวรรดินิยมอย่างสมบูรณ์แบบ
และป้องกันไม่ให้เข้าไปมีอิทธิพลในทุกสนามและทุกด้าน ความเป็นอิสระในทุกด้าน
ปกป้องสิทธิของพี่น้องมุสลิม ไม่สร้างสัมพันธกับจักรวรรดินิยม
ความสัมพันธ์อย่างสันติร่วมกันกับรัฐอื่น ๆ ในภาวะสงคราม ละเว้นจากการรบกวนใด ๆ
ในกิจการภายในของประเทศ และให้การสนับสนุนนักต่อสู้ที่เรียกร้องความเป็นธรรมของบรรดาผู้ถูก
กดขี่ในการต่อสู้กับมหาอำนาจผู้หังการ ในทุกหนแห่งของโลก และกล่าวเสริมว่า พื้นฐานหลักเช่นนี้
สามารถสร้างแรงดึงดูด สร้างนวัตกรรม และมีความสูงส่ง
ในความคิดของประชาชาติต่างๆ โดยเฉพาะในบรรดามันสองของประเทศได้เป็นอย่างดี

ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลามกล่าวว่า นโยบายต่างประเทศของสาธารณรัฐอิสลาม ด้วยกลยุทธ์
และเอกลักษณ์ที่พิเศษ คือ นโยบายต่างประเทศของการปฏิวัติ
และหากในการดำเนินควบคู่ด้วยความชาญฉลาดแล้ว
ก็จะเกิดผลลัพธ์ที่น่าอัศจรรย์ขึ้นมาอย่างแน่นอน
และจะมีศักยภาพพอในการแก้ปัญหาที่สำคัญจากปัญหาต่างๆ ของโลกอิสลาม



ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลามได้ชี้ถึง

บางผลลัพธ์ในเชิงบวกของการดำเนินการตามกลยุทธ์นโยบายต่างประเทศ ว่า _____ การดำเนินนโยบายต่างๆของการปฏิวัติในทุกด้าน รวมทั้งการเจรจาต่อรองกับมหาอำนาจ ที่ส่งผลให้มีการเพิ่มพลังอำนาจ อิทธิพล ส่งเสริมสถานะภาพของประเทศ ศักดิ์ศรี เกียรติยศ และความน่าเชื่อถือของชาวอิหร่านในหมู่ประชาชาติทั้งหลายมากยิ่งขึ้น

ท่านอยาตุลลอฮ์ คาเมเนอี

ได้เน้นย้ำในการดำเนินการอย่างต่อเนื่องในกลยุทธ์ที่มั่นคงของนโยบายต่างประเทศ ว่า เราไม่อาจอ้างว่าเราได้บรรลุและประสบความสำเร็จในเป้าหมายของตนแล้ว หรือว่า มันมีความใกล้เคียงกับเป้าหมายมากที่สุด เนื่องจาก การดำเนิน “นโยบายต่างประเทศของการปฏิวัติ” บางครั้งในภาคปฏิบัติอาจจะเกิดความประมาท การปฏิบัติงานที่น้อยนิด ไม่เฉลียวใจ และอุปสรรคจากภายนอกควบคุมอยู่เสมอ ทว่าด้วยฐานะภาพอันทรงเกียรติ ศักดิ์ศรีของประเทศที่มีอยู่ในขณะนี้ จึงเป็นหนี่บุญคุณของนโยบายต่างๆที่มีวิสัยปัญญาเหล่านี้ และหากเราไม่ปฏิบัติตามพื้นฐานหลักดังกล่าว จะมีพระองค์เท่านั้นที่รู้ว่า ภายในเขตชายแดนต่างๆ เราจะต้องเผชิญหน้ากับปัญหาต่างๆและการโจมตีที่หนักหน่วงอะไรบ้าง

ในส่วนนี้ ท่านอยาตุลลอฮ์ คาเมเนอี ได้สรุปประเด็นข้างต้น โดยกล่าวถึงรัฐมนตรีต่างประเทศ คณะทูตและเจ้าหน้าที่ของกระทรวงต่างประเทศ ว่า ด้วย “ความแข็งแกร่ง พลังอำนาจและศักดิ์ศรีเกียรติยศ” จงสานต่อพื้นฐานหลักของการปฏิวัติ กลยุทธ์ที่มั่นคงของนโยบายต่างประเทศให้เกิดขึ้นอีกครั้งหนึ่ง เพื่อทำให้ต่างชาติ และบางคนที่ประสมของพวกภายในประเทศ นั้น ไม่มีความพอใจต่อการเปลี่ยนแปลงในนโยบายต่างประเทศของสาธารณรัฐอิสลาม

ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลาม

ยังได้ชี้ถึงข้อบ่งคับที่เกิดจากการยึดมั่นบนพื้นฐานและกลยุทธ์นโยบายต่างประเทศ ว่า ฟังรู้ว่ากลยุทธ์ต่างๆของนโยบายต่างประเทศควรทำหน้าที่ในการรับใช้พื้นฐานกลยุทธ์เสียกว่ามากกว่า หาใช่เป็นเพียงแค่วิธี ซึ่งมีความขัดแย้งกับการดำเนินการ

ท่านผู้นำสูงสุด ถือว่า “ ความเชื่อมั่นในตัวเอง ความชัดเจน

และความแข็งแกร่งในการเผชิญหน้ากับปัจจัยที่ขัดแย้งและอุปสรรค”

เป็นอีกหนึ่งในข้อบ่งคับที่สำคัญของนโยบายต่างประเทศ ขณะเดียวกัน ท่านกล่าวเสริมว่า ทั้งนี้ศิลปะทางการทูต คือ ความคิดเห็น

และอุปสรรคนั้นจะต้องมีการนำเสนอที่สามารถส่งผลกระทบได้อย่างมีประสิทธิภาพ



ท่านผู้นำสูงสุด ถือว่า ตระกาะของสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านในประเด็นภูมิภาค นั้น
เป็นนโยบายที่มั่นคงและเป็นทีพื่อใจของโลก www.leader.ir

และอธิบายแนวทางของอิหร่านในการแก้ปัญหาต่างๆเหล่านี้ ว่า ในเรื่องปาเลสไตน์
นอกเหนือจากเราเป็นปฏิเสธระบอบไซออนิสต์เดือน

เราประณามอย่างรุนแรงต่อการก่ออาชญากรรมร้ายวันของระบอบเดือนนี้แล้ว

เรายังได้เสนอให้มีการเลือกตั้งโดยประชาชน ซึ่งมันสอดคล้องและสมดุลกกับข้อเท็จจริงของโลกในวันนี้

ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลาม กล่าวเสริมว่า

ทุกรัฐบาลที่ออกมาให้การสนับสนุนจะแนแนเสียงของปาเลสไตน์

จะสามารถกำหนดชะตากรรมของไซออนิสต์ และผู้ที่พำนักอาศัยในดินแดนดังกล่าวได้อย่างชัดเจน

ทั้งนี้การต่อต้านกับข้อเสนอที่มีตระกาะของเรา นั้น พุดว่านั่นหมายถึงการล่มสลายของระบอบไซออนิสต์
ดังนั้นมันเป็นเรื่องธรรมชาติอยู่แล้วว่ารัฐเดือนไซออนิสต์จะต้องล่มสลาย

ในประเด็นซีเรีย ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลาม ได้กล่าวย้าว่า คำพุดของเราในประเด็นนี้

คือคำพุดที่หนักแน่นที่สุด เราเชื่อว่า มันไม่มีความหมาย สำหรับประเทศต่างๆที่ได้มารวมตัวกัน

เพื่อจะทำการตัดสินใจเกี่ยวกับระบอบการปกครองและผู้นำของประเทศ

สิ่งนี้เป็นอุตริกรรมที่อันตรายและน่ากลัวอย่างมาก

ซึ่งไม่ว่ารัฐบาลใดในโลกนี้ก็ไม้อาจยอมรับในการตัดสินใจและการดำเนินการดังกล่าว

อยาตุลลอฮ์ คาเมเนอี กล่าวเสริมว่า แนวทางยุติปัญหาในกรณีของซีเรียนั้นคือ การจัดการเลือกตั้ง

และเพื่อบรรลุเป้าหมายนี้ ถือเป็นเรื่องจำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องหยุดยั้งการสนับสนุนทั้งทางการทหารและ
การเงินของมหาอำนาจแก่บรรดาฝ่ายต่อต้านในซีเรีย

เพื่อจะให้เกิดบรรยากาศและแวดล้อมที่สงบในการเลือกตั้ง

และผู้ใดประสงค์แบบไหนก็มีความอิสระในการลงคะแนนเลือกตั้ง

ในประเด็นนี้ ท่านผู้นำสูงสุด

ได้ปิดปฏิเสธรการแบ่งแยกประเทศต่างๆและแบ่งย่อยให้กลายเป็นกลุ่มชนพื้นเมืองเล็กๆขึ้นมา

พร้อมกับกล่าวเสริมว่า การอ้างอิงถึงกลุ่มหนึ่งของกลุ่มก่อการร้ายต่างๆเพื่อจัดตั้งรัฐบาลนั้น

เป็นสิ่งที่ไม่ถูกต้องตามหลักตระกาะและไม่อ้อจยอมรับได้

และการวางโครงสร้างเช่นนี้มันจะยิ่งก่อให้เกิดสงครามที่รุนแรงมากขึ้นกว่าเดิม

ท่านอยาตุลลอฮ์ คาเมเนอี ได้ชี้ถึงประเด็นอิรัก ว่า

การแบ่งแยกประเทศให้เป็นเขตพื้นที่ของอาหรับชีอะห์ อาหรับซุนนีและเครีต

มันขัดแย้งกับความต้องการและผลประโยชน์ของประชาชน ซึ่งในภาคปฏิบัติมันเป็นไปได้

ไร้สาระและไม่อ้อจยอมรับได้



ท่านผู้นำสูงสุด กล่าวเสริมว่า บุรณภาพดินแดน

دفتر مقام معظم
www.leader.ir

ความสามัคคีและอำนาจอธิปไตยของอิรักคือหลักการของอิหร่านในการแก้ปัญหาเกี่ยวกับอิรัก

ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลามได้กล่าวในประเด็นเยเมน ว่า
ต้องยุติการก่ออาชญากรรมของซาอุดีอาระเบียโดยเร็ว
และให้มีการเจรจาระหว่างชาวเยเมนกับชาวเยเมน จึงจะสามารถยุติความขัดแย้งในประเทศนี้ได้

ท่านผู้นำสูงสุด กล่าวว่า พฤติกรรมของซาอุดีอาระเบียในเยเมนและซีเรีย เป็นการเหยียบเรือสองแคม
ซึ่งในเยเมนพวกเขาบอกว่า
การเข้าไปแทรกแซงทางทหารเนื่องจากการเรียกร้องของประธานาธิบดีเยเมนที่หนีออกจากประเทศ
แต่ในซีเรีย กลับไม่ยอมรับข้อเรียกร้องของผู้นำที่ถูกต้องตามกฎหมายของประเทศ
และซาอุดีอาระเบียก็ต้องหยุดให้การสนับสนุนกองกำลังติดอาวุธอีกด้วย

ท่านผู้นำสูงสุด ได้กล่าวในประเด็นบาห์เรน ว่า ประชาชนชาวบาห์เรนไม่ได้เรียกร้องสิ่งใดนอกเหนือจ
ากสิทธิในการลงคะแนนเสียงและสิทธิในการเลือกตั้ง
และเราถือว่าข้อเรียกร้องเหล่านี้ของพวกเขาถูกต้องตามหลักตรรกะ

ท่านอยาตุลลอฮ์ คาเมเนอี
ได้อธิบายแนวทางของสาธารณรัฐอิสลามในการแก้ปัญหาต่างๆที่เกิดขึ้นในภูมิภาค ว่า
สาเหตุหลักของความไม่สงบที่เกิดขึ้น
คืออเมริกาให้การสนับสนุนรัฐเถื่อนไซออนิสต์และกลุ่มก่อการร้าย และนโยบายนี้ 180 องศา
มันสวนทางอย่างสิ้นเชิงกับเป้าหมายของอิหร่าน ในภูมิภาค

ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลาม ได้ปฏิเสธ การเจรจากับอเมริกาในประเด็นภูมิภาค และกล่าวว่า
อเมริกากำลังแสวงหาผลประโยชน์ของตนเอง ไม่ใช่เป็นการแก้ปัญหา
ในการเจรจาพวกเขาต้องการให้ได้ประโยชน์สำหรับพวกเขา ร้อยละ 60 และ 70
และเป้าหมายที่เหลือของพวกเขาที่ได้ดำเนินการและปฏิบัติมานั้นล้วนเป็นสิ่งที่ขัดกับข้อกำหนด
แล้วการเจรจาจะให้ความหมายอันใดอีกหรือ ?

ท่านผู้นำสูงสุด ถือว่า การส่งเสริมและขยายความสัมพันธ์อย่างต่อเนื่องกับประเทศเพื่อนบ้าน
ประเทศอิสลามและประเทศแอฟริกา เป็นอีกหนึ่งข้อบังคับของนโยบายต่างประเทศของเรา

ท่านอยาตุลลอฮ์ คาเมเนอี ถือว่า การเรียกพวกท่านเหล่านี้เป็นนักรบ นักต่อสู้ และบรรดาผู้อยู่แถวหน้า



ในเวทีระดับนานาชาตินั้น อันเนื่องมาจากความเหมาะสมและสถานะภาพของการเป็นนักการทูต คณะทูตานุทูตและเจ้าหน้าที่ของกระทรวงต่างประเทศนั่นเอง และกล่าวเสริมว่า _____ กระทรวงต่างประเทศได้ปฏิบัติหน้าที่ของตนได้ดี หากพิจารณาจากภาระหน้าที่ที่มี โดยเฉพาะประสบภาระณั้สุดในการเจรจันิวเคลียร์ ของ ดร ชารีฟ ที่สามารถก้าวผ่านบททดสอบไปด้วยดี

ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลามได้ชื่นชมในความมุ่งมั่นและความตั้งใจอย่างแท้จริงของคณะทีมเจรจันิวเคลียร์ ว่า ความรู้สึกมีอำนาจ การนั่งเจรจากับหกชาติมหาอำนาจในการปกป้องเป้าหมายและยืนหยัดในการเข้าร่วมของคนที่ต้องเผชิญหน้ากับฝ่ายตรงกันข้าม เป็นหนึ่งในจุดแข็งของคณะผู้เข้าร่วมของเราในการเจรจันิวเคลียร์

ท่านผู้นำสูงสุด ถือว่า การมีศาสนา คือจุดแข็งของ ดร ชารีฟ และกล่าวย้าว่า ข้าพเจ้าทำการวิงวอนขอความช่วยเหลือให้กับพวกท่านอยู่เสมอ

ส่วนที่สามและส่วนสุดท้ายในการปราศรัยครั้งนี้ ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลาม ได้กล่าวกำชับและกล่าวตักเตือนในบางประเด็นกับคณะทูต และเจ้าหน้าที่กระทรวงต่างประเทศที่อยู่ต่างประเทศ

เสถียรภาพ การพึ่งพาอำนาจและอำนาจหน้าที่ขององค์ประกอบของชาติ" รวมถึง "บทบาทที่เข้มแข็งและเด็ดขาดในการกำหนดชะตากรรมของประชาชนและประเทศ" "ทรัพยากรมนุษย์ที่มีประสิทธิภาพ มีทักษะ ความสด และเต็มรูปแบบ " "ความก้าวหน้าที่น่าอัศจรรย์ของวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี "ยึดมั่นในจิตวิญญาณทางศาสนาและการปฏิวัติของบรรดาเจ้าหน้าที่การทูตและเจ้าหน้าที่กระทรวงต่างประเทศ "และ" ใช้ประโยชน์จากประเทศต่างๆที่ไม่ยึดมั่นในบทบาทในการบรรลุเป้าหมายของเศรษฐกิจแบบยั่งยืน เหล่านี้คือคำแนะนำและกำชับจากท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลาม